

周紹良
編著

法立於大悲

人也 如來入涅槃法

真實亦行喻唯教

遇苦能忍福德深厚方授此法如眼不堪林壑不

建立不得者不得妄付壇經告諸同道者令智

南宗頓教軍上大宗壇經一卷

敦煌寫本壇經原本

淨慧敬題



49
Z
33



敦煌寫本《壇經》原本

ISBN7-5010-0990-2

K·421 定價:20.00 圓



周紹良 編著

文物出版社

敦煌寫本壇經原本

淨慧敬題



責任編輯 肖大桂
封面設計 張希廣

1998. 1. 4

考古學

NO. 0818. 377

敦煌寫本《壇經》原本

編著者 周紹良

出版發行 文物出版社

(北京五四大街二十九號)

印刷 美通印刷廠

經銷 新華書店

一九九七年十二月第一版

一九九七年十二月第一次印刷

定價：二十元

850×1168 1/32 印張：6.25

ISBN 7-5010-0990-2/K·421

目 錄

一	整理說明		一
二	北京圖書館藏有字七九號卷子殘葉		四
三	北京圖書館藏岡字四八號卷子		五
四	倫敦大英圖書館藏斯五四七五號冊子		一九
五	敦煌博物館藏〇七七號冊子		六四
六	旅順博物館原藏已迷失冊子首尾照片		一〇六
七	敦煌寫本《壇經》原本錄文		一〇九
八	敦煌寫本《壇經》之考定		一七五

一 整理說明

《壇經》是禪宗一部重要典籍，是記載六祖慧能為奠定禪宗的基礎而說法的一本書。它一直流傳一千多年，宋代以前學者研習《壇經》的情況不詳，但自宋代以後，大家研習的都是經過人們整理過的本子，最早慧能說法而由法海集記的原本，從來沒有被人追蹤而予以認定。由此可見，慧能的禪法思想還沒能給人們以正確的認識。本世紀初，敦煌莫高窟藏經洞中出現了唐五代寫本《壇經》，這是一樁重要發現。但經過七八十年，始終沒有人對之加以認定，一直把它放在疑似之間，原因是沒有人對它進行深入的研究。

《壇經》流傳的一些整理本，全是宋代或以後的人加工的本子，從內容審之，它應該就是從敦煌所發現的本子而加以整理的，字數是加多了，但從框架看，顯然是由敦煌這樣本子增補而來，文采是增加了，錯衍是沒有了，說法更為圓融，增加了經典的份量，但實際慧能是一位識字不多、讀經很少的修持者。他主張由參悟而達到解脫的境界，是不主張立文字的。我們不要把他的說法內涵要求極其圓成，這是不符合實際的。因之敦煌所發現的本子，正是法海集記的原本，這是毫無疑問的，現在為要搞清楚慧能禪宗思想，有必要把這個本子加以整理。

敦煌莫高窟所出《壇經》共有五個本子，它的抄寫早晚，今依順序列之于下：

一、北京圖書館藏殘片一葉，編號有字七九號。當是盛唐時代經生抄本，字體工整，每行十八（七）字，存四行半。用黃色寫經紙抄錄。大概由于發現抄寫中間脫落一段，因而割下棄置。此雖一殘集，但抄寫年代較其它諸本《壇經》為早，顯然是嚴肅認真之抄錄本，而非一般個人學習使用之課本。由此可以說明在盛唐時代，當時流行之《壇經》即此本也。今從時代考定，此本當列為諸本之最早者，但不入校。

二、北京圖書館藏卷子本，編號岡字四八號，是用敦煌地方習用的寫經紙抄寫的，首缺，尾未抄完。從形式看，可能是敦煌地方僧人所錄，時間當在唐代晚期，工整亦不及前一本殘葉。

三、敦煌博物館藏冊子本，館藏編號為第〇七七號，收集在一本禪宗資料合集中，包括《菩提達摩南宗定是非論》、《南陽和尚頓教解脫禪門直了（見）性壇語》、《南宗定邪正五更轉》、《南宗頓教最上大乘壇經一卷》（尾題）和《注般若波羅蜜多心經》共五種，字迹工整，但顯然不是經生手筆；錯誤較少，抄寫時期不會太早，可能是五代時期，原為敦煌人士任子宜舊藏。

四、英國倫敦大英圖書館所藏一本，亦為冊子本，首尾完整，中間缺落三行文字。字迹拙樸，缺落字甚多。抄寫時間與敦煌博物館所藏一本相近。

五、原旅順博物館所藏原日人大谷光瑞所獲一個冊子本，據記載，原共四十五葉。此件于五十年

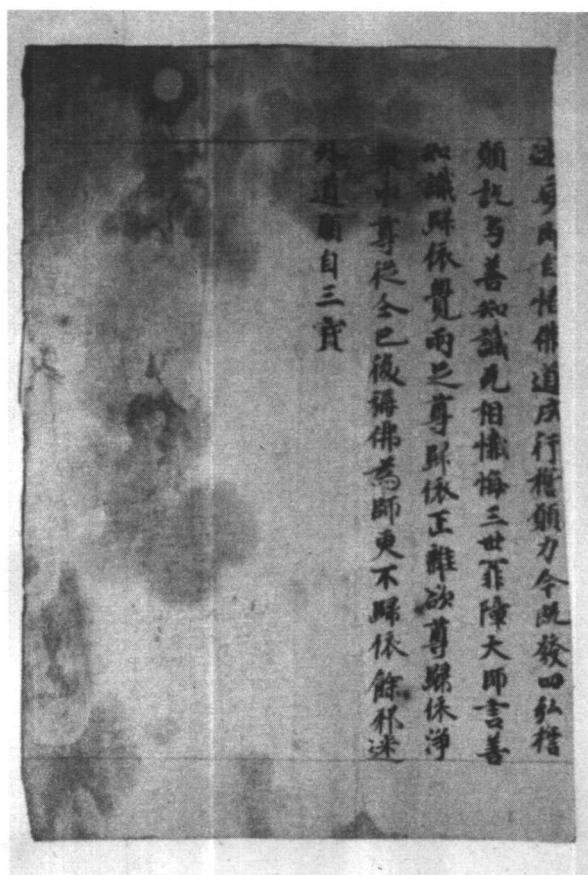
代，由于調撥移動，導致迷失，至今下落不明，現僅存照片首尾三開（照片二幀），且末尾並非《壇經》，但具有抄寫年代：「顯德五（六）年己未歲三月十五日」。這是唯一有明確年代記載的本子，形式與前二本相同，從形製、書法、紙張、裝幀等研究，這三個本子似乎不是敦煌的產物。

依據這五個本子抄寫內容看，雖然各有些脫落衍誤，但從整體而論，應該都是屬於一個系統的本子，來源是一致的。從這裏可以考定，在五代以前，《壇經》的流傳，顯然沒有其它的本子，不單敦煌地方抄本是這個系統的本子，包括非敦煌地方抄寫的《壇經》也都是這個本子。因之可以考定，這就是法海集記的原本。

現在整理方法只是用敦煌所發現的四個本子，以敦煌博物館藏冊子本為底本，相互校定，取長廢短，加以補綴。其有衍誤無法校訂者，就文義略加注明，而不取宋代及以後人的考定。也許所注相同，但可見古人今人認識是一樣的。今成此本，以供研究《壇經》者繼續整理之需。

至于整理校定體例，凡是校出的問題，一例用校記說明之。諸凡錯誤字均將原文錄出，而將改正之字作注，以「（）」符號表現之；增補之字則用「〔〕」符號表現之，均在校記中予以說明。其臆改、臆補之字，亦用「（）」、「〔〕」符號表現之，但不出校記，以為識別。

二 北京圖書館藏有字七九號卷子殘葉



三 北京圖書館藏岡字四八號卷子

念故蓋覆其如離妄念本性淨不見自性本淨起心者淨却生淨去亮
蒙所故知者者者都妄也淨无取相却立淨相言是切夫作此見者
都自本性却彼淨縛若不動者見一切人過患是性不動還人自身不
動開口即說人是与道違背者心者淨却是都道自緣今記如是此法門
中何名座禪此法門中一切无号外於一切彼界上念不起為座見本性不
乱為禪何名為禪定外離相曰禪内不乱曰定外若有相内性不乱本性
自淨曰定口緣境觸多即乱離相不乱即定外離相即禪内外不乱即定
外禪内定故名禪定維摩經云即時豁然還得本心薩菩戒云本原自性

清淨善知識見自性自淨自能自作自性法身自行仙住自成仙道
善知識總項自與受元相戒一時還惠能口道今善知識見自三身住於
自色身端依清淨法身住於自色身端依千百億化身住於自色身端依
當身圓滿報身住已上三身色身是舍宅不可言歸向者三身自在法性
世人盡有為迷不見外覓三世如果不見色身中三世仙善知識眼見善
知識說今善知識於自色身見自法性有三世仙此三身仙從自性上生何
名清淨身仙善知識世人性本自淨方法在自性思惟一切惡事即行於
惡行思量一切善事便行於善行知如是一切法盡在自性常清淨月
常明以為雲覆蓋上明下暗不能了見日月星辰忽思慧風吹
散雲盡雲霧乃像參羅上時暗現世人性淨猶如清天惠如日智惠常
明於外者恍惚忘念落要蓋覆自性不能明故遇善知識開真正法
吹却迷妄內外明徹於自性中方法皆現一切法自在性名為清淨法身

自歸依者除不善心及不善行是名歸依何名為千百億化身
仁不可思量性即空寂思量即是自化思量惡法化為他報思量善
法化為天堂善惡化為畜生惡悲化為菩薩智惡化為上界惡
癡化為下方自性變化甚多迷人自不知見一念善智惠即生一燈能
除千年闇一智能滅萬年愚莫思向前常思於後常後念善名為
報身一念惠報却千年善心一念善報却千年惡滅元常已來復念善
名為報身從法身思量即是化身念善即是報身自悟自證即
名歸依也皮肉是色身舍宅不在歸也但悟三身即識大意今既
自歸依三身仁已與善知識發四弘大願善知識一時還惠能道
衆生無邊誓願度煩惱無邊誓願斷法門無邊誓願學
無上正道誓願成三善知識衆生無邊誓願度不是惠能度善

知識心中眾生各於自身自性何名自性自度自色身中邪見煩惱
愚癡迷妄自有本覺性以本覺性皆正見度既悟正見般若之智除
却愚癡迷妄眾生各自度迷來悟度愚來智度愚來善度煩惱
來獲度如是度者是名真度煩惱無邊般若無量自心除虛妄

法門無邊般若無量元上正法元上仙道般若成常下心行恭敬
一切遠離迷執覺智生般若除却迷妄即悟仙道成行般若力
今既發四弘誓願說與善知識無相懺悔三世罪障大師言善
知識前念後念及今念之不要被過迷染從何而行一隨自性
若除即是懺悔前念後念及念之不被愚癡染除却從何痛難心
永新名為自性懺悔前念後念及念今念之不被直度染除却從前疾
垢心自性若除即是懺悔善知識何名懺悔者終身不作悔者如於前
非惡業恒不離心諸仙前口說元益我此法門中永新不性名為懺

悔今既懺悔已與善知識受元相三歸依式大師言善知識歸依
隨兩足尊歸依正離欲尊歸依淨衆中尊從今已後稱爲大師
更不歸依邪迷外道兼自三寶心皆懷也慈悲證明善知識
惠能勸善知識歸依三寶心者覺也法者正也僧者淨也自心
歸依邪迷不主少欲知是離財離色名兩足尊自心歸依正念念
无邪故即无要著以无要著名離欲尊自心歸依淨一切塵勞妄
念離在自性不染著者名衆中尊凡夫解脫從曰至曰受三歸依
戒若言歸依在何處若不見他即无所歸既无所歸言却是妄善
知識合目觀經與經用意經中言自歸依他不歸依依他自性
不歸依无所要今既自歸依三寶惣各各至心與善知識說摩訶
般若波羅蜜善知識難念不解惠能與說各各舉摩訶般若波羅蜜者
西國梵語唐言大智慧彼岸到此法須行不在口念了不行如如

化修行者法身与仁等也何名摩訶者是大心量廣大由如虚空
莫定心禪即落无記定能舍日月星辰大地山河一切草木愚人善
人惡法善法天堂地獄盡在空中心性空亦復如是性舍万法是大
万法盡是自性凡一切人非人惡之与善惡法善法盡皆不捨不可
染着由虚空空之為大此是摩訶行迷人只念智者心又有迷人
空心不思名之為大此亦不是心量大不行是小莫口空說不修此行
非我弟子何名般若者多智慧一時中念之不思常行智慧即名般若
若行一念思即般若絕一念智即般若若生心常愚我非般若无般若相
智慧性即是何名波羅蜜此是西國梵音唐言彼岸到解義離
生滅着境生滅起如水有浪波即是於此岸離境無生滅如水
永長流故即名到彼岸故名波羅蜜達人口念智者心行當念

時有云云即非真有念今若不行是名真有悟此法者悟服
若法能服若并不能即凡二念終行法身等似善知識即煩惱是
獲前念迷人即凡便念悟即似善知識廣詢般若版單卷最上
第一義元去元來三世諸佛長口出將大智慧倒瓶岸打破五張煩
惱塵勞最尊最上第一讚最上大乘法能升定成位元去元往
元來往是定惠等不殊一功法三世諸佛從中發三毒為戒定惠
善知識我此法門從八万四千智惠何以故世人有八万四千塵勞若
无塵勞般若常在不能自悟悟此法者即是无念无憶无著无著
起難妄即自是真如悟用智惠觀照於一切法不取不捨即見性成
仙道 善知識若欲入甚深心法界入般若三昧者真頂難觀者般若
羅蜜行但持金剛般若波羅蜜經一卷即得見性入般若三昧當知

此人初得无量經中分明讀數不能具說此是東土兼法為大智上根人說少根智人若聞法心不生信何以故譬如大龍若下大雨則閣浮提如漂草葉若下大雨則被大海不增不減若大乘者聞說金剛經心開悟解故知本性自有本性之智自用智慧應驗不假文字譬如其雨水不從天有元是龍主於江海中有身引此水令一切眾生一切草木一切有情无情悉皆蒙潤諸水眾流却入大海則眾水合為一譬眾生本性般若之智亦復如是少根之人聞說頓教猶如大死草木根性自少者若被大雨一洗速皆自倒不能增長少根之人亦復如是自般若之智與大智之人亦无差別因何聞法即不悟緣邪見障重煩惱根深猶如大雲蓋覆於日不得風吹日無能現般若智亦无大小為一切眾生自有迷心外猶覓他未悟自性即是少根人聞其頓教不信外猶但於自心令自本性常起正見一切邪見煩惱塵勞眾生皆